



A GUIDE TO LABELLING OF PESTICIDES

Pesticides destined for use in Hong Kong must have proper labels in both Chinese and English. The legal requirements for the labelling of pesticides are laid down in Regulation 12 of the Pesticides Regulations (Cap.133, sub. leg.), [Appendix 1]. It is always the responsibility of the users of this guide to ensure that all these requirements are met in the labels of their pesticide products.

Information on directions for use, safety precautions, first aid instructions and warning phrases are based on the knowledge of the pesticide, its formulation, uses, toxicity and potential hazards. Licensees/Suppliers should obtain from all sources, in particular, from the manufacturers, the aforesaid information and furnish it on the labels. Taking into account of any latest development of a pesticide and society's rising expectation in the standard of care, the licensees/suppliers should ensure that the labels are adequate in the circumstances.

The following guidelines with two examples of pesticide labels [Appendix 2] are designed to aid pesticide licensees/suppliers to prepare informative labels for the safe and effective use of the pesticide products. The licensees/suppliers must ensure that the instructions on the labels are comprehensive and up-to-date and revise them as necessary. As each pesticide product requires specific instructions, these guidelines and examples are intended for general reference purposes only. The compliance with these guidelines does not absolve a licensee/supplier from his obligations and liability under the Pesticides Regulations (Cap. 133, sub. leg.) or otherwise.

1. WARNING WORD AND EXPRESSION

The following warning words and expression must be included in a pesticide label :

- a) The word "POISON" and the characters "毒藥".
- b) The expression "Keep out of reach of children" and the characters "遠離孩童".
- c) The word "SYSTEMIC" if the pesticide has a systemic action.
- d) Where a pesticide is exempted from the need to be labeled "POISON" and the characters "毒藥" in writing by the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation, the label should instead carry the signal word "CAUTION" and the character "小心".

2. IDENTIFICATION OF THE CONTENT

- a) Trade name, associated with the product category (e.g. Herbicide, Insecticide, Fungicide, Rodenticide) and its use pattern (e.g. Agricultural, Industrial, Pest Control Operator PCO etc).
- b) Type of formulation - name and code [Refer to Appendix 3: Formulation Coding System]
- c) Chemical name and common name.
- d) Registration number of the pesticide.
- e) Net weight or volume of the contents.
- f) All active ingredients and their composition by percentage.

3. DIRECTIONS FOR USE

- a) How to mix and apply the product, and rate of use.
- b) When to use the product, including timing and frequency (including maximum number of applications per use season), or when not to use it, e.g. during the flowering period of the crop.
- c) Where to use the product - which crops, targets, areas.
- d) Any limitations, such as susceptible crops or varieties, weather conditions, harvest interval. In the case of a pesticide to be used on food crops, the minimum time interval between the last application and harvesting of the crop must be stated.
- e) Re-entry statement.
- f) Necessary application equipment.
- g) Compatibility with other products, where appropriate.
- h) Warning notice on phyto-toxicity if relevant.
- i) How to avoid harming beneficial insects, such as bees and natural predators, or wildlife.

4. PRECAUTIONS

Precautionary statements are necessary to guide the applicator in taking proper precautions to protect humans or animals that could be exposed. Appropriate Symbols or Pictograms should also be used whenever possible in addition to written instructions and precautionary statements. For Part II pesticides, the use of protective clothing and equipment must be prescribed on the label.

Some examples of precautionary statements are as follows:

- I Hazards to Humans and Animals. 對人畜有害。
- I Always read and follow label instructions. 必須閱讀及依照標籤指示。

- | Failure to follow the instructions on this label may result in serious injury or may be fatal. 不遵守標籤指示可導致嚴重受傷甚至死亡。
- | Harmful if swallowed , inhaled or absorbed through skin. 如誤服、吸入或透過皮膚滲入會有害。
- | May cause eye, skin, respiratory... irritation. 會刺激眼睛、皮膚、呼吸系統...。
- | Wear protective clothing and equipment (e.g overalls, respirator etc.....) at all times when handling pesticides. 使用時須時刻穿著保護性衣物及器具〔如工作服、面罩連呼吸器等.....〕。
- | Handle concentrate in ventilated area. 只可在空氣流通的地方處理除害劑濃液。
- | The Directions for Use of this product must be followed carefully. 使用此產品時必須依照產品上註明的使用方法小心使用。
- | This pesticide product should only be used for purposes as specified on the label. 此除害劑只可作標籤上特定之用途。
- | When preparing and using the pesticide do not eat, drink or smoke. 調配或使用時不可飲食及吸煙。
- | Avoid contact with mouth, skin and eyes and clothing. 避免沾及口部、皮膚、眼睛和衣服。
- | Avoid drifting of spray mist/dust. 避免讓藥霧／粉飄散。
- | Do not inhale the spray mist. 避免吸入藥霧。
- | Avoid working in spray mist. 避免在藥霧飄散的環境下工作。
- | Do not apply in areas where people may come into contact with the pesticide. 切勿施藥於其他人士可能接觸到的地方。
- | Do not allow spray to contact food or food contacting surfaces, feedstuffs, or water supplies. 切勿將除害劑噴洒至食物、食具表面、飼料或水源。
- | Do not apply the products indoor. 切勿在室內使用本產品。
- | Do not treat pets with this product. 不可噴灑於寵物身上。
- | Before and after application, warning notices (e.g. POISON, NO-ENTRY, NAME OF PESTICIDE, DATE AND TIME OF APPLICATION etc) should be posted at conspicuous locations. 施藥前後，應在周圍的當眼處加上警告告示〔如毒藥、不准進入、已施放除害劑、除害劑名稱、施藥日期及時間等〕。
- | During application, make sure personnel without protective clothing inaccessible to the area. 施藥時，勿讓無穿著保護性衣物人士進入施藥範圍。
- | During application, avoid drifting of spray to unprotected personnel. 施藥時，避免藥霧飄散於沒有穿著保護性衣物的人士身上。
- | Unprotected persons should be kept out of treated areas. 沒有穿著保護性衣物者，不可進入施藥範圍。
- | Open doors and windows and ventilate the area thoroughly for at least.... hours before entering. 再進入該範圍前，須開啓門窗最少....小時，讓空氣完全流通。
- | Baits should be placed in locations not accessible to children and pets. 藥餌須投放在孩童及寵物不能接近的地方。

- I Humans and animals must be vacated before indoor treatments. 在室內施藥前，所有人及寵物必須離開。
- I After use, wash hands and exposed skin thoroughly and wash contaminated protective clothing before reuse. 使用後須徹底清洗雙手和外露的皮膚，而受沾污的保護性衣物須加以清洗才可再用。

5. ANTIDOTE AND FIRST AID INSTRUCTIONS

The label must indicate the Antidote and outline the practical first-aid measures to be taken in the event of poisoning, intoxication or injury caused by the pesticide product. In addition, a reminder to bring along the label when seeking medical attention should also be mentioned.

Some examples of practical statements regarding first-aid action are as follows:

- I If swallowed: 如誤服：.....
- I If on skin: 如皮膚沾上：.....
- I If in eyes: 如眼睛沾上：.....
- I If inhaled: 如吸入：.....

6. ENVIROMENTAL HAZARDS

Warning statements that cover hazards to the environment as well as reminders to avoid contamination of the environment must always be included in a label.

Some examples of environmental hazard statements are as follows:

- I Do not discharge spray or unused material directly into the sewer system. 不可直接排放任何藥物於排水系統。
- I This product is highly toxic to fish, bees, wildlife etc. 此物品對於魚類、蜜蜂及野生生物有高度毒性。
- I Do not allow drift to contact non-target plants. 不可讓藥霧飄至非目標植物。
- I Do not apply directly to water and wetland. 不可直接噴向水源及濕地。
- I Do not contaminate water by cleaning of equipment or disposal of wastes. 棄置廢料或清洗容器時，不可污染水源。

7. PHYSICAL AND CHEMICAL HAZARDS

Any hazards such as flammability, explosibility, corrosiveness, reactivity, oxidizing or reducing capability, dielectric breakdown or any other physical and chemical hazards which are associated with the pesticide products must be identified with appropriate warning and precautionary statements on the label.

The words "flammable" or "highly flammable" must be stated on the label if relevant. (Note: The Dangerous Goods Ordinance also applies to pesticides).

Some examples of precautionary statements are as follows:

- I Do not use or store near heat or open flame. 不可在接近明火或高溫的地方使用或貯存。
- I Contents under pressure. Do not puncture. 本產品貯存於壓縮氣罐內。不可刺穿。
- I Exposure to temperature above..... degrees Celsius may cause bursting. 本產品暴露於溫度高過攝氏_____度會引致容器爆裂。

8. STORAGE AND DISPOSAL

The storage warning statements "Store under lock and key" or equivalent must be on the label for all Part II pesticides.

Some examples of storage and disposal statements are as follows:

- I Store away from food, drink and feedstuffs, under lock and key. 小心鎖藏，遠離食物、飲料及飼料。
- I Always keep pesticide in the labeled original container and tightly closed. 必須存於附有標籤及緊閉的原裝容器內。
- I Store in a cool, dry place under lock and key. 小心鎖藏，並置於陰涼乾燥處。
- I Store away from other farm chemicals (for Herbicide). (除草劑)必須與其他農用化學品分開存放。
- I Triple rinse empty container, and add the rinsings to the spray mixture for reuse, then break and dispose the container as standard municipal waste. 除害劑用完後，將容器沖洗三次，然後將其加入噴灑器內再作使用。而沖洗後的容器應加以毀爛，再作一般廢物處置。
- I Do not re-use the container for any other purpose. 不可將容器作其他用途。
- I For disposal of unused, or unwanted product, contact local Environmental Protection Department. 如欲棄置未用或有害的產品，請聯絡本港環境保護署。

9. OTHER INFORMATION

a) Name and Address

The Name and Address of either the Supplier (Wholesaler) or the Seller (Retailer) must be on the label of the pesticide products. If the product is repacked in Hong Kong, then the repacker is regarded as the supplier, if not, then the importer is the supplier.

b) Shelf-life

The shelf life of the pesticide product should also appear on the label.

10. REFERENCES

This Guide is for reference only. Licensees/Suppliers are required to comply with the legal requirements as set out in the Pesticides Ordinance, Cap.133 and its subsidiary legislation. When preparing the labels of pesticides, suppliers may also refer to the "International Code of Conduct on the Distribution and Use of Pesticides" and the "Guidelines on Good Labelling Practice for Pesticides" published by the Food and Agriculture Organization of the United Nations. These documents are available from:

- (a) Distribution and Sales,
FAO, Viale delle Terme di Caracalla,
00100, Rome, Italy.

or (b) they can be accessed through the Internet at this Web site:

<http://www.fao.org/Waicent/FaoInfo/Agricult/AGP/AGPP/Pesticid/Code/Guide.htm>

11. REMARKS

English version can be download in the following web-site and is available on request

如需英文版本可向本署索取或在以下網頁下載

www.afcd.gov.hk

REGULATION 12 OF PESTICIDES ORDINANCE, CAP. 133

12. (1) Subject to paragraphs (2), (3), (4) and (5), a licensee shall not sell, or offer or expose for sale, or supply, either by retail or in a form ready for sale or supply by retail any registered pesticide unless there appears on the container and on every box or other covering of whatever nature enclosing the container, in a conspicuous position, a label setting forth, clearly and distinctly and not in any way obscured or obliterated, the following particulars both in English and Chinese--
- (a) the word "Poison" and the characters "毒藥",
 - (aa) the expression "Keep out of reach of children" and the characters "遠離孩童"
 - (ab) the registration number of the pesticide;
 - (b) the trade name, chemical name and the common name, if any, by which the pesticide is known;
 - (c) the composition by percentage of all the active ingredients of the pesticide;
 - (d) the net weight or volume of the contents;
 - (e) the word "SYSTEMIC" if the pesticide has a systemic action;
 - (f) instructions on the manner in which the pesticide is to be used together with the precautionary measures to be taken when applying the pesticide;
 - (g) in the case of a pesticide to be used on food crops, the recommended time interval between the last application and harvesting of the crop;
 - (h) the antidote and first-aid action to be taken in the case of poisoning;
 - (i) the name of the seller of the pesticide and the address at which it is sold or supplied; and
 - (j) such other particulars as the Director may require.
- (1A) Paragraph (1) shall not apply to a registered pesticide which is to be exported by a licensee to a purchaser outside Hong Kong.
- (2) The Director may in writing exempt any registered pesticide from compliance with paragraph (1)(a).
- (3) Nothing in paragraph (1) shall require the labelling of any transparent cover or any wrapper, hamper, packing case, crate or other covering used solely for the purpose of transport or delivery.
- (4) The requirements of paragraph (1)(i) shall be deemed to be satisfied in the case of a registered pesticide supplied from a warehouse or depot, if the label on the container sets out the address of the supplier's principal place of business or in the case of a company, of the registered office of that company.
- (5) Where the names of 2 or more persons or where 2 or more addresses appear on any label, there shall also be words on the label indicating clearly which of the persons is the seller and at which of the addresses the registered pesticide is sold or supplied.

EXAMPLE OF A (PART I) PESTICIDE LABEL 第一部份除害劑標籤樣本

牌子 :XXX	Brand Name :XXX
除害劑類型 :XXX	Type of Pesticide :XXX
必須閱讀及依照標籤指示。	Always read and follow label instructions.
對人畜有害	HAZARDS TO HUMANS AND ANIMALS
主治害蟲 :_____	Target Pest : _____
_____	_____
使用方法 :_____	Directions for use : _____
_____	_____
注意事項 :_____	Precautions : _____
_____	_____
存放 :_____	Storage : _____
_____	_____
棄置容器 :_____	Disposal of container : _____
_____	_____
急救方法 :_____	First Aid : _____
_____	_____
解毒劑 :_____	Antidote : _____
_____	_____
有效成份 :_____	Active Ingredients : _____
_____	_____
劑型 :_____	Formulation : _____
註冊編號 :_____	Registration No. : _____
淨容量/重量 :_____	Net Content/Weight : _____
有效日期 :_____	Expiry Date : _____
供應商名稱及地址 :_____	Supplier's Name and address : _____
_____	_____
毒藥	POISON
遠離孩童	KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

EXAMPLE OF A (PART II) PESTICIDE LABEL 第二部份除害劑標籤樣本

<p>(BRAND NAME) (TYPE OF PESTICIDE) 對人畜有害 必須閱讀及依照標籤指示 不依照標籤指引可導致嚴重受傷害甚至死亡 Hazards to Humans and Animals Always read and follow label instructions. Failure to follow the instructions on this label may result in serious injury or may be fatal. 有效成份 Active Ingredient: _____ : _____ % w/v or w/w 註冊編號 Registration No.: _____</p>	<p>使用方法 DIRECTIONS FOR USE: 只供.....用途,不可作其他用途 For.....use only, not for any other purposes !</p>		
	防治對象 PEST	稀釋比率 DILUTION RATE	使用要點 APPLICATION RATE
<p>毒藥 POISON 遠離孩童 如誤服、吸入或滲入皮膚都會有危險 KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN Harmful if swallowed, inhaled or absorbed through skin</p>	<p>注意事項 PRECAUTIONS The Directions for Use and Precautions of this product must be followed carefully. 應小心遵守產品注意事項及使用方法。</p>		
	中文(Chinese)		英文(English)
<p>急救方法 FIRST AID 如誤服: 如皮膚沾上: 如眼睛沾上: 如吸入: If swallowed: If on skin: If in eyes: If inhaled: 解毒劑 ANTIDOTE:..... 送院診治時, 必須帶同此標籤。 Always bring along the label when seeking medical attention.</p>	<p>相容性 COMPATIBILITY 物理及化學性危害 PHYSICAL AND CHEMICAL HAZARDS</p>		
	<p>環境污染 ENVIRONMENTAL HAZARDS 存放 STORAGE 棄置容器 DISPOSAL OF CONTAINER</p>		
<p>淨容量 NET CONTENT: ____毫升(c.c.) 供應商 SUPPLIER: 電話 TEL : 包裝日期 Repackaging Date: 有效日期 Expiry Date:</p>	<p>小心鎖藏, 遠離食物、飲料、飼料、孩童及動物。須存放在緊閉的有標籤原裝容器內, 並置於陰涼乾燥處。必須與除草劑分開存放..... Always keep the pesticide in the original-labeled container and store in a cool, dry and safe place under lock and key and away from food, drink, feedstuffs, children and animals. Store away from herbicides</p>		
	<p>除害劑用完後, 將容器沖洗三次後毀爛, 再作一般廢物處置。不可將容器作其他用途。清洗容器後之殘餘除害劑不可污染水源, 應將其加入噴灑器內再作使用..... Triple rinse empty container, then break and dispose of as standard municipal waste. Do not re-use this container for any other purpose. Add the rinsing to the spray mixture for reuse, do not pour into the waterways.....</p>		
Appropriate Pictograms 適當圖示			

Formulation Codeing 劑型代號

CODE	劑型	FORMULATION TYPE
AB	穀粒藥餌	Grain bait
AE	氣霧劑	Aerosol dispenser
AL	無需稀釋液劑	Liquids to be applied undiluted
AS	水溶性液劑	Aqueous solution
BB	塊狀藥餌	Block bait
CK	粉筆	Chalk
CS	微膠囊懸浮劑	Capsule suspension
DP	塵粉劑	Dustable powder
DS	拌種用粉劑	Powder for dry seed treatment
EC	乳化劑	Emulsifiable concentrate
FP	煙霧筒	Smoke cartridge
FS	種子處理用濃縮懸浮劑	Flowable concentrate for seed treatment
FT	煙霧片	Smoke tablet
FU	煙霧劑	Smoke generator
FW	煙霧丸	Smoke pellet
GB	粒狀藥餌	Granular bait
GE	凝膠狀藥餌	Gel bait
GR	粒劑	Granule
IF	浸透薄片	Impregnated film
IP	浸透紙	Impregnated paper
L	液劑	Liquid form
ME	微浮劑	Micro-emulsion
OF	可流動濃縮油劑	Oil miscible flowable concentrate
OL	油劑	Oil miscible liquid
P	粉劑	Powder
PA	漿劑	Paste
PE	丸狀藥餌	Pellet bait
PR	植物桿型劑	Plant rodlet
QB	液體藥餌	Liquid bait
RB	藥餌(即用)	Bait (ready for use)
SB	碎屑藥餌	Scrap bait
SC	濃懸浮劑	Suspension concentrate (= Flowable concentrate)
SE	懸乳劑	Suspo-emulsion
SG	水溶性粒劑	Water soluble granules
SL	濃縮可溶劑	Soluble concentrate
SP	水溶性粉劑	Water soluble powder
TB	片劑	Tablet
TK	濃縮原藥	Technical concentrate
UL	超低容量液劑	Ultra low volume liquid
VP	氣體散發劑	Vapour releasing product
WG	水份散性粒劑	Water dispersible granules
WP	可濕性粉劑	Wettable powder

「除害劑標籤指引」—補充說明

"A Guide to Labelling of Pesticides" – Supplement/1.4.98.

用於噴霧式除害劑上的警告字句及注意事項例句：

Examples of warning and precautionary statements for aerosol spray:

a) 在當眼處規定的警告字句 Mandatory warning wording in conspicuous position.:

- I 毒藥 POISON
- I 遠離孩童 KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

b) 物理性及化學性危害 Physical and chemical hazards

- I 易燃 Flammable
- I 本產品貯存於壓縮氣罐內。不可刺穿或將容器燃燒，暴露於溫度高過攝氏 XX 度的地方會有爆炸危險。Content under pressure. Do not puncture or incinerate the container. Exposure to temperatures above XX°C may cause bursting.
- I 不可在靠近明火、火花、火種、電掣或高溫的地方使用。Do not use near open flame, sparks, pilot lights, any electrical outlets or heated areas.
- I 不可用於電器用品上，以免有觸電危險。Do not apply this product in or on electrical equipment due to the possibility of shock hazard.
- I 噴藥前，應關閉所有電器裝置。Turn off all electrical appliances before spraying.
- I 只可在空氣流通的地方使用此產品。Only use this product in well-ventilated areas.
- I 在通風不良的情況下，尤其在會有火花產生的地方或電器附近，不宜使用此產品。Do not apply this product in poorly ventilated areas where sparks may be generated from electrical appliances or any other sources.
- I 在通風不良的情況下，每 X 平方米的房間，不可噴超過 X 秒，以防有爆炸之可能性。Do not apply this product more than XX seconds/room size of X m² in poorly ventilated areas due to the possibility of explosion hazard.
- I 在密閉而有電器開動的場所，請勿使用此產品。Do not apply this product in confined areas where electrical appliances are in operation.
- I 當室溫超過攝氏 XX 度，請勿在室內使用此產品。Do not apply this product indoor when room temperatures above XX°C.

c) 一般的警告字句 General precautions:

- I 對人畜有害 Hazards to humans and animals
- I 如誤服、吸入或透過皮膚滲入會有害。 Harmful if swallowed, inhaled or absorbed through skin.
- I 必須閱讀及依照標籤指示。 Always read and follow label instructions.
- I 必須依照標籤上特定之用途小心使用。 This pesticides product should only be used for purposes as specified on the label.
- I 請依照建議的使用量，避免過量使用。 Follow the recommended application rate and avoid excessive wetting of applied areas.
- I 使用前搖勻。 Shake well before use.
- I 施藥前請移走雀鳥、寵物及覆蓋家庭用具、玩具和水族箱。 Remove pets, birds and cover aquariums, toys and utensils before spraying.
- I 使用時，不可飲食及吸煙。 Do not eat, drink and smoke while spraying.
- I 不可噴灑於人畜、植物、家庭用具和處理食物的地方。 Do not spray on human beings, plants, animals, utensils and exposed food preparation area.
- I 小心噴霧，切勿吸入。 Beware of spray drift, do not inhale the aerosol.
- I 使用後，請立刻離開施藥的地方。 Leave the treated area at once after sprayed .
- I 施藥的房間經良好通風 XX 小時後才可進入。 Fully ventilate the room for about XX hours before entering.
- I 使用後須徹底清洗雙手及外露的皮膚。 Wash hands and exposed skin thoroughly after use.
- I 不可貯存在接近明火、發熱裝置、電暖爐、陽光照射或高熱的地方(或暴露於溫度高過攝氏 XX 度的地方)。 Do not place or store the container near fire, heater, electrical warmer or heated areas (or at place where temperature is above XX° C).
- I 貯存在遠離食物的地方。 Store away from food.
- I 不可將容器作其他用途。 Do not re-use the empty container for any other purposes.